

**Zeitschrift:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Herausgeber:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

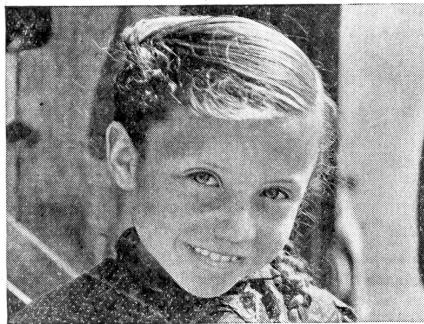
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Von den höchsten Kirchturmspitzen ...



Liebes Bergkind, auch du sollst dein eigenes Bett bekommen! In der reichen Schweiz gibt es noch Tausende von Kindern, die kein eigenes Bett haben. Wir sagen uns: Da sollten auch wir helfen! Aus diesem Grunde stellen wir die Deckel der Henkel-Produkte in den Dienst der Bergkinder. Helfen Sie mit! Deckel für Bergkinderbetten können in allen Detailgeschäften und im Konsum abgegeben oder direkt an Henkel & Cie. A. G., Basel, eingesandt werden.

...krähen die Hähne ins Land, oder ein Kreuz gibt uns tröstliche Botschaft. Da ist aber noch etwas anderes Sonder- oder eigentlich Wunderbares. Wenn alte Kirchtürme renoviert werden, erfährt man zuweilen, daß in einer metallenen Kapsel im Kirchturmkauf Dokumente gefunden worden seien, in denen unsere Vorfahren uns später das eine und andere über ihre Zeit mitteilen wollten. Unter diesen Dokumenten gäbe es alte Zeitungen, Urkunden, Pläne, und wir lesen von Krieg, Not, Natur- und anderen Katastrophen. Wenn nun wieder in hundert oder mehr Jahren die uns Nachgekommenen in unseren Kirchturmknäufen heutige Zeitungen und Dokumente finden würden, und wenn da zu lesen wäre...

Nein, wir wollen die Geschichte nicht vom Ende her erzählen. Angefangen hat sie ganz einfach so: Uns wurde berichtet, daß in unseren schönen Alpendörfern nicht alles Gold sei, was glänze. Beispielsweise hätten in vielen Bergbauernfamilien die Kinder keine eigenen Betten, oder eine zwölfköpfige Familie besitze nur vier oder fünf Schlafstellen. Wir repatrierten schnell, was wir von unserer Bergbevölkerung wissen: arm, fleißig, genügsam, treu, hart arbeitend. Das war ja alles recht und gut. Doch die Kinder, die zu zweien und dreien im gleichen Bett sich niemals ordentlich ausruhen können — nein, diese Vorstellung ließ uns selber fast nicht einschlafen.

Liebe Hausfrau, lieber Schweizer Mann, nicht wahr, es ist gang und gäbe in unserem schönen Land, daß man beim Einkauf gewisser Produkte mit einem Geschenk für seine Treue belohnt wird. Wie wäre es nun, wenn Sie, statt für sich selber, für die armen Bergbauernkinder Punkte sammeln? Dann würden wir diese Punkte gegen Betten eintauschen, und vielleicht, vielleicht..., wenn man in hundert Jahren so eine glänzende Kirchturmkapelle öffnete, wäre da zu lesen, welch wunderbares Ereignis sich damals — nämlich heute! — im Bergdorf begeben habe: alle armen Kinder hatten plötzlich ihre eigenen Betten bekommen...

**Helfen Sie mit!** Sammeln Sie Deckel von Persil, Henco, Sil, PER und Krisit! Alle gesammelten Punkte der Henkel-Produkte — für die Sie deswegen nicht mehr bezahlen müssen — gehören von heute an den Bergkindern. Für jedes Deckel, das Sie in Ihrem Laden abgeben oder direkt an Henkel & Cie. A. G., Basel, schicken, zahlen wir eine entsprechende Vergütung an die **PER - Patenschaft**, die Betten für Bergkinder besorgt. Ein Notar, Herr Dr. Walter Bohny, Basel, wacht über allem. — Und von den Türen der kleinen Bergkirchen läuten die Glocken: «Liebes Bergkind, auch du sollst dein eigenes Bett bekommen!»

## Darum: Tu etwas Gutes - kauf etwas Gutes!

**Persil wäscht in weichem und in hartem Wasser!** Mit Persil sind Sie sicher. In der milden, durch und durch reinen Persil-Lauge wird Ihre Wäsche blendend weiß, wirklich sauber, und auch das allerempfindlichste Stückchen Textil ist dank „Fiberprotect“ vollkommen sicher. Persil ist immer modern und kostet trotzdem nur Fr. 1.10.

Der Deckel eines grossen Persil  
= 4 Punkte,  
eines kleinen  
Persil =  
2 Punkte für  
Bergkinder-  
Betten



Mit Henco eingeweicht ist halb gewaschen! Warum mit teuren Waschmitteln einweichen oder vorwaschen? Das schäumende Henco ist der Meister im Schmutzlöschen. Bei einem Preise von nur 55 Rappen für das große Paket können Sie beim Entwässern, Einweichen und Vorwaschen viel Geld sparen.

1 Henco-  
Deckel  
= 2 Punkte  
für die  
Bergkinder-  
Betten



Sil für zusätzliche Wäschehygiene! Sorgfältiges Brühen und Spülen der Wäsche in dem angenehm parfümierten Sil befreit sie von den letzten Laugenresten (unentbehrlich bei Windeln, Höschchen, Moltons) und gibt Ihrer Wäsche ein besonders gepflegtes Aussehen. Vergilzte Stücke können mit Sil wieder aufgefrischt werden. 37 Rp.

1 Sil-Deckel = 1 Punkt für die Bergkinder-Betten



PER schäumt kräftig und ist angenehm parfümiert! Wo stark Fettiges, Oliges, verhärteter Schmutz oder Angebranntes rasch und gründlich entfernt werden sollen, ist PER das ideale Mittel. Besonders auch bewährt zum Reinigen von Berufswäsche und Überkleidern. Das große Paket nur 80 Rp.

Der Deckel eines großen PER  
= 3 Punkte,  
eines kleinen  
PER = 1 Punkt  
für die  
Bergkinder-  
Betten



Krisit, das feinste aller Putzpulver mit potenziertem Schaumwirkung und angenehmem Parfum. Es putzt und poliert überraschend schnell und gründlich. Wo immer es gilt in Haushalt und Gewerbe hartnäckigen Schmutz wegzusäubern, ist Krisit der moderne, billige Helfer. Ausgezeichnet zum Händewaschen; 65 Rp.

1 Krisit-Deckel  
= 2 Punkte  
für die  
Bergkinder-  
Betten



**Persil ist das meistgekaufte Waschmittel in Europa**

Rudolf MAAG & Cie.

Anlagen für  
Licht Wärme Kraft  
Telephon Sonnerie  
Schalttafelbau

Schweizergasse 6  
Zürich 1  
Telephon 252740

Für Ihren Haushalt:

Alle elektrischen Haushalt-Apparate  
Kochherde  
Kochgeschirr  
Kühlschränke  
Staubsauger usw.

Für gute Beleuchtung:  
Deckenschenale  
Leuchter  
Ampeln  
Vasen- und Nachttisch-Lampen

**SADA**

SPENGLER - SANITÄR - DACHDECKER  
GENOSSENSCHAFT  
Zeughausstraße 43 ZÜRICH Telephon 230736  
Gegründet 1907

Spenglerarbeiten • Sanitäre Anlagen • Dachdeckerarbeiten  
Techn. Büro

Schaufenster-Anlagen mit pat. Sessa-Profilen in Anticorodal und Bronze

**Stahlbauteile** Sessa-Norm.  
**Luftschutz-Stahlbauteile**

Briefkasten  
Kellerfenster  
Schuhkratzstrome  
Luftschutztüren  
Fensterschutzdeckel  
Notausstiege

SESSA NORM J. SESSLER ZURICH

Hegibachstr. 52 Tel. 340435

**Rothmayr + Co.**

SANITÄRE ANLAGEN / ZENTRALHEIZUNGEN / AUTOMATISCHE FEUERUNGEN

Jahrzehntelange Erfahrung und geschultes Fachpersonal  
bürgen für Qualität und mustergültige Ausführung

**GHZ**

Genossenschaft Hammer Zürich 3  
Telephon 331818

Eingangs- und Windfangtüren, Veloparkieranlagen  
Kipptore, Flügelfenster für Glasbausteine

Neue WALDER-Modelle der Wintersaison

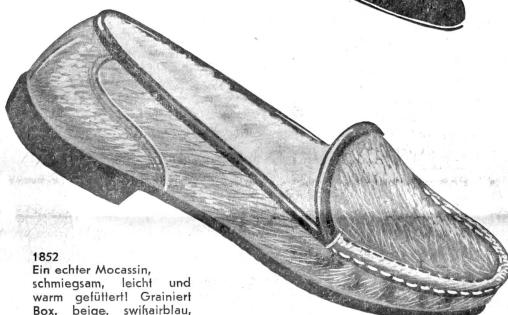
## ELEGANTER denn je... PREISWERT wie immer!



7510  
Klassischer Pumps mit  
hohem Absatz in eleganter  
halbspitzer Form; weiches,  
feines Baby-Calf, schwarz  
rot oder braun 39.50



4442  
«Dernier cri» der Apres-  
Ski: elegant-attraktive  
Form, äußerst geschmeidi-  
ges Leder.  
Saffian-rot und gelb 34.80  
Sämisch-schwarz 32.80



1852  
Ein echter Mocassin,  
schmiegend, leicht und  
warm gefüttert! Griniert  
Box, beige, silvairblau,  
schwarz ab 32.80  
Sämisch-schwarz, beige  
und rot 34.80

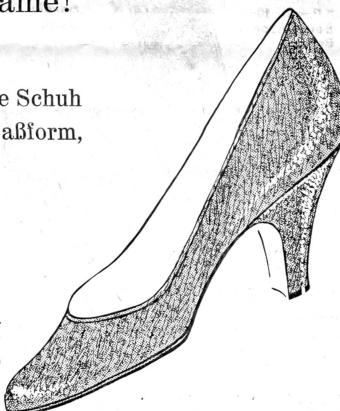
Bestechend graziös und so be-  
quem, attraktiv und vorteilhaft!  
Reiche Auswahl, entzückende  
Farben und das beste Material  
erfüllen auch die Wünsche der  
anspruchsvollsten Dame!

WALDER: Der exklusive Schuh  
mit ausgezeichneter Paßform,  
erfolgreich und beliebt!



879  
Besonders weicher Mülle,  
in Sämisch-schwarz oder Pur-  
pur; mittelhoher Absatz,  
weiß-schwarzer Lammfell-  
Kragen und Decksohlen.  
18.80

7725  
Eleganter Pumps, herge-  
stellt aus neuem Material,  
griniert rot und schwarz  
ab 39.80



9308  
Außerordentlich bequemer  
California-Schlüpfen, be-  
stehend aus einer Form, aus  
Elkleder, rot, golden, grau  
und schwarz, sämisch-  
schwarz ab 29.80



4288  
Eleganter Trotteur mit halb-  
hohem Absatz, in genarb-  
tem Seal-Box, schwarz, mit  
Box-Calf-Einsatz ab 42.80



Verlangen Sie ausdrücklich WALDER-Schuhe

Bezugsquellen-Nachweis durch die Fabrik

SCHUHFABRIK WALDER & CO. AG., BRÜTTISELLEN - ZÜRICH